CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
2 -08-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique et par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 7 juin 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant la Commission consultative en matière de litiges relatifs à l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes dans les services publics", a donné le 11 juillet 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e juni 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt en door de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van de raadgevend Commissie inzake geschillen met betrekking tot de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in d openbare diensten", heeft de 11e juli 1983 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

L'article 135 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique constitue le fondement du projet.

L'accord du Ministre du Budget a été donné le 5 mai 1982.

Les alinéas 1er et 2 du préambule doivent être rédigés comme suit :

"Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment l'article 135;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 mai 1982;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans le texte français du paragraphe 2, il faut écrire "La Commission a pour mission de donner à la juridiction compétente, lorsque cette dernière le demande, des avis ... (la suite comme au projet)".

Article 2.

Au paragraphe 1er, c), il faut supprimer dans le texte néerlandais la préposition "van" avant les mots "de instelligen"

.../...

La rédaction suivante est proposée pour le paragraphe 2 :

"§ 2. La Commission n'est pas compétente à l'égard des magistrats et des greffiers de l'Ordre judiciaire, des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat ainsi que des membres de la Cour des comptes".

Article 3.

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, il faut écrire au 2° "per afdeling", au lieu de "per sectie".

Suivant le paragraphe 4,

"Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire désigné par le président".

Ce mode de désignation du secrétaire peut susciter des difficultés. La désignation serait, en effet, subordonnée à l'accord de l'autorité dont le fonctionnaire relève et, normalement, à l'accord du fonctionnaire lui-même. Aussi vaudrait-il mieux que l'arrêté recoure à la formule courante : "Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire mis à la disposition de la Commission par le Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions".

Article 4.

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, alinéa 1er, il faut écrire : "beraadslaagt en beslist", au lieu de "beraadslaagt".

.../...

Suivant l'alinéa 2, du même paragraphe :

"Si la Commission fait usage de la faculté prévue par l'article 1er, § 2, alinéa 2, elle émet son avis dans les deux jours ouvrables suivant le jour où la demande d'avis a été inscrite pour la première fois à l'ordre du jour d'une séance".

Cette disposition n'est guère compréhensible, faute d'indication d'un délai dans lequel la Commission devrait statuer lorsqu'elle ne fait pas usage de la faculté prévue par l'article 1er, § 2, alinéa 2. Sans doute permet-elle de déduire indirectement de son texte que, dans les autres cas, la Commission statue sans délai. Encore serait-il préférable que cette règle soit exprimée de manière directe.

Au paragraphe 2, alinéa 3, mieux vaudrait écrire "l'abstention" au lieu de "l'élimination".

On observera, pour le surplus, que le projet ne prévoit pas de solution en cas de parité de voix.

Article 5.

A l'alinéa 2, il faut écrire, dans le texte néerlandais "de bevoegde rechtsmacht" au lieu de "het bevoegde rechtsorgaan".

Article 6.

Si l'intention du Gouvernement était de prévoir l'application de l'article au président, au vice-président et au secrétaire, il serait préférable que la disposition les mentionne expressément, l'expression de "membres de la Commission" étant utilisée dans un sens étroit dans l'article 3.

.../...

Par ailleurs, la notion de résidence administrative risque d'être difficilement applicable à tous les membres de la Commission, puisque certains d'entre eux n'appartiendront pas nécessairement à la fonction publique, ainsi qu'en atteste le libellé même de l'alinéa 2. Il en va de même pour les experts.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Rechtsgrond voor het ontwerp is artikel 135 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

Het akkoord van de Minister van Begroting is gegeven op 5 mei 1982.

Het eerste en het tweede lid van de aanhef dienen als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, inzonderheid op artikel 135;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 mei 1982;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de Nederlandse tekst van paragraaf 2 schrijve men duidelijkheidshalve "wanneer deze erom vraagt" in plaats van "wanneer zij het vraagt". In het tweede lid van dezelfde paragraaf vervange men "mag" door "kan" en moet de komma na "deskundigen" worden weggelaten.

Artikel 2.

In paragraaf 1, onder c), schrappe men het voorzetsel "van" vóór de woorden "de instellingen".

.../...

De volgende redactie wordt voorgesteld voor paragraaf 2

"§2. De Commissie is niet bevoegd ten aanzien van de magistraten en de griffiers van de Rechterlijke Orde, de ambtsdragers bij de Raad van State en de leden van het Rekenhof".

Artikel 3.

In paragraaf 1, schrijve men onder 2° "per afdeling in plaats van "per sectie".

Paragraaf 4 luidt :

"Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar die door de voorzitter wordt aangewezen".

Die manier van aanwijzing van de secretaris kan moeilijkheden doen ontstaan. De aanwijzing zou namelijk afhangen van het akkoord van de overheid waaronder de ambtenaar ressorteert en, normaliter, van het akkoord van de ambtenaar zelf. Men werke dan ook liever met de gewone formule : "Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar die ter beschikking van de Commissie wordt gesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort".

Artikel 4.

In paragraaf 1, eerste lid, schrijve men "beraadslaagt en beslist" in plaats van "beraadslaagt".

Paragraaf 1, tweede lid, luidt :

"Indien de Commissie gebruik maakt van de mogelijkheid die bepaald is in artikel 1, § 2, tweede lid, brengt ze haar advies uit binnen de twee werkdagen vanaf de dag waarop de adviesaanvraag voor het eerst op de agenda van een zitting ingeschreven werd".

.../...

Die bepaling is nauwelijks te begrijpen, want ze geeft geen termijn aan waarbinnen de Commissie uitspraak zou moeten doen wanneer ze geen gebruik maakt van de mogelijkheid die bepaald is in artikel 1, § 2, tweede lid. Uit de tekst van die bepaling mag allicht, indirect worden afgeleid dat de Commissie in de overig gevallen zonder verwijl uitspraak doet. Toch zou het verkieslijk zijn die regel met zoveel woorden te stellen.

In paragraaf 2, derde lid, schrijve men "onthouding" in plaats van "eliminatie".

Voor het overige zij opgemerkt dat het ontwerp geen regeling brengt voor het geval dat er staking van stemmen is.

Artikel 5.

In het tweede lid leze men "de bevoegde rechtsmacht" in plaats van "het bevoegde rechtsorgaan".

Artikel 6.

Mocht het de bedoeling zijn van de Regering dit artikel mede toepassing te doen vinden op de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris, dan zou het verkieslijk zijn deze in de bepaling met zoveel woorden te vermelden, want de uitdrukking "leden van de Commissie" wordt in artikel 3 in enge zin gebruikt.

Overigens zou het begrip "administratieve verblijfplaats (er moet wellicht gelezen worden : "administratieve standplaats") wel eens moeilijk toepasbaar kunnen zijn op alle leden van de Commissie. Sommigen onder hen zullen immers niet noodzakelijkerwijs tot het openbaar ambt behoren, zoals blijkt uit de formulering zelf van het tweede lid. Hetzelfde geldt voor de deskundigen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tek werd nagezien onder toezicht va de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebrac door de H. Ch. MENDIAUX, auditeu

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.